

مؤتمر الأطراف في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ
الدورة الحادية عشرة، جنيف، سويسرا، ١٧-٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٥

الجريدة

العدد ٣ - الأربعاء ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٥

هذه الجريدة لا تشكل سجلاً رسمياً لمداولات مؤتمر الأطراف.

التوقيت	الحدث	القاعة
الساعة ١٠:٠٠	الجلسة العامة الرابعة	قاعة الجلسات العامة D
عقب اختتام أعمال الجلسة العامة والساعة ١٥:٠٠	اللجنة "أ" الجلسة الثانية	قاعة الجلسات العامة D
عقب اختتام أعمال الجلسة العامة والساعة ١٥:٠٠	اللجنة "ب" الجلسة الثانية	قاعة الجلسات العامة A
١٨:٠٠-١٥:٠٠	اللجنة "أ" الجلسة الثالثة	قاعة الجلسات العامة D
١٨:٠٠-١٥:٠٠	اللجنة "ب" الجلسة الثالثة	قاعة الجلسات العامة A

الاجتماعات الإقليمية غير الرسمية واجتماعات الاتحاد الأوروبي التنسيقية

الساعة ٩:٤٥-٨:٤٥	اجتماع الاتحاد الأوروبي التنسيقية (جلسة مغلقة)	قاعة الجلسات العامة A
الساعة ٩:٣٠-٨:٣٠	المجموعة الإقليمية لأفريقيا	قاعة الجلسات العامة C
الساعة ٩:٣٠-٨:٣٠	المجموعة الإقليمية للأمريكتين	قاعة الجلسات العامة B
الساعة ٩:٣٠-٨:٣٠	المجموعة الإقليمية لشرق المتوسط	قاعة الجلسات العامة E-F
الساعة ٩:٣٠-٨:٣٠	المجموعة الإقليمية لجنوب شرق آسيا	القاعة ٣
الساعة ٩:٣٠-٩:٠٠	المجموعة الإقليمية لغرب المحيط الهادئ	قاعة جنيف (مبنى مركز فاريمبي للمؤتمرات، أمام مركز المؤتمرات الدولي في جنيف)
الساعة ١٤:٠٠-١٣:٠٠	اجتماع الاتحاد الأوروبي التنسيقية (جلسة مغلقة)	قاعة الجلسات العامة A
الساعة ١٩:٠٠-١٨:٠٠	اجتماع الاتحاد الأوروبي التنسيقية (جلسة مغلقة)	قاعة الجلسات العامة A

الاجتماعات والفعاليات الجانبية الأخرى ٢٠١

الساعة ١٤:٤٥-١٣:٣٠	فعالية جانبية: ضمان النزاهة: مواجهة سرديات دوائر الصناعة بشأن الحد من الضرر	قاعة الجلسات العامة B
الساعة ١٤:٤٥-١٣:٣٠	فعالية جانبية: مراكز المعارف المعنية باتفاقية المنظمة الإطارية الداعمة للحرب العالمية على التبغ	قاعة الجلسات العامة C
الساعة ١٤:٤٥-١٣:٣٠	فعالية جانبية: منع استهلاك السجائر الإلكترونية	قاعة الجلسات العامة D
الساعة ١٤:٤٥-١٣:٣٠	فعالية جانبية: تمكين أصوات الشباب في مكافحة التبغ	قاعة الجلسات العامة E-F
الساعة ١٤:٤٥-١٣:٣٠	فعالية جانبية: فرض الضرائب على التبغ، تحفيز التقدم من خلال الشراكة التعاونية	القاعة ١٤
الساعة ١٩:١٥-١٨:١٥	الإحاطة اليومية للتحالف العالمي بشأن مكافحة التبغ	قاعة الجلسات العامة F

اجتماع هيئة المكتب

الساعة ١٩:٣٠-١٨:١٥	اجتماع هيئة مكتب مؤتمر الأطراف (جلسة مغلقة)	قاعة جنيف (مبنى مركز فاريمبي للمؤتمرات، أمام مركز المؤتمرات الدولي في جنيف)
--------------------	---	---

١ يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عن الفعاليات الجانبية [هنا](#).

٢ هذه الاجتماعات غير مدرجة في المحاضر الرسمية للدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف.

برنامج العمل

الجلسة العامة الرابعة الساعة ١٠:٠٠ قاعة الجلسات العامة D، الطابق الأول

البند ١ (تابع) افتتاح الدورة

البند ٢-١ (تابع) أوراق اعتماد المشاركين

الوثيقة FCTC/COP11/2

الجلسات الثانية والثالثة للجنة "أ" عقب اختتام أعمال الجلسة العامة في الساعة ١٥:٠٠ - قاعة الجلسات العامة D، الطابق الأول

البند ٤ (تابع) صكوك المعاهدة والمسائل التقنية

البند ١-٤ (تابع) تدابير استشرافية لمكافحة التبغ (فيما يتعلق بالمادة ٢-١ من اتفاقية المنظمة الإطارية): تقرير من فريق الخبراء

الوثائق FCTC/COP11/5 و FCTC/COP11/INF.DOC./1 و FCTC/COP11/P/CONF./6

البند ٢-٤ المسؤولية (المادة ١٩ من اتفاقية المنظمة الإطارية): تقرير من فريق الخبراء

الوثيقتان FCTC/COP11/6 و FCTC/COP11/P/CONF./1

الجلسات الثانية والثالثة للجنة "ب" عقب اختتام الجلسة العامة في الساعة ١٥:٠٠ - قاعة الجلسات العامة A

البند ٥ (تابع) تقديم التقارير والمساعدة في التنفيذ والتعاون الدولي

البند ١-٥ (تابع) الآلية الطوعية لاستعراض الأقران وتقديم الدعم في مجال التنفيذ

الوثيقتان FCTC/COP11/11 و FCTC/COP11/P/CONF./2 (restricted)

البند ٦ (تابع) مسائل الميزانية والمسائل المؤسسية

البند ١-٦ (تابع) تقرير الأداء والتقرير المرحلي

الوثيقتان FCTC/COP11/12 و FCTC/COP11/P/CONF./3 (restricted)

البند ٤ صكوك المعاهدة والمسائل التقنية

البند ٣-٤ حماية البيئة وصحة الأفراد (المادة ١٨ من اتفاقية المنظمة الإطارية)

الوثيقة FCTC/COP11/7

تقرير عن جلسات يوم الثلاثاء ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٥

الجلسة العامة الثالثة

الرئيسة: الدكتورة رينا روا (بنما)
رئيسة مؤتمر الأطراف

البند ٣ (تابع) التقدم المُحرز في تنفيذ اتفاقية المنظمة الإطارية على الصعيد العالمي، تليه مناقشة عامة

أعادت الرئيسة فتح باب المناقشة العامة، ودعت الحضور إلى الإدلاء بتعليقاتهم. وبموجب النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف، دُعيت الأطراف غير الدول والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية التي تتمتع بصفة مراقب إلى أخذ الكلمة.

ولفتت الرئيسة انتباه مؤتمر الأطراف إلى أن أحد الأطراف قد اقترح مشروع قرار في إطار هذا البند من جدول الأعمال، بعنوان "تعبئة الموارد المستدامة من جانب الأطراف لمكافحة التبغ" (الوثيقة FCTC/COP11/P/CONF./7). وسيُنظر في اعتماد مشروع القرار في جلسة عامة قبل اختتام أعمال الدورة، ولكن لإعطاء الأطراف الفرصة للتفكير في تلك الوثيقة، اقترحت الرئيسة أن تتناول اللجنة "ب" النظر في هذه المسألة، وهي اللجنة التي يُعهد إليها عادة بالمسائل المالية.

ووافق مؤتمر الأطراف على اقتراح الرئيسة، وعُلّق هذا البند، ورُفعت الجلسة.

البند ١ (تابع) افتتاح الدورة

البند ١-١ (تابع) انتخاب رئيسي اللجنة "أ" واللجنة "ب" ونائبي كل منهما.

بعد إجراء مشاورات داخل الأقاليم، دُعي المؤتمر إلى النظر في المقترحات التالية بشأن مناصب رئيسي اللجنتين ونائبي كل منهما: اللجنة "أ": موريشيوس (الرئيسة)، وتايلند، ولبنان (نائبة الرئيسة)؛ اللجنة "ب": أوروغواي (الرئيس)، والاتحاد الأوروبي والفلبين (نائبة الرئيس). وانتُخب أعضاء اللجنتين وأُعْلِقت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال.

الجلسة الأولى للجنة "أ"

الرئيسة: داميني موهور (موريشيوس)

افتتحت الرئيسة الجلسة، وقدمت نائبتي الرئيسة، نونتقارن فيشيت فادكان (تايلند) ومايا روماني (لبنان) إلى اللجنة.

ووافقت الأطراف على اقتراح الرئيسة بشأن برنامج عمل اللجنة "أ".

البند ٤ صكوك المعاهدة والمسائل التقنية

البند ١-٤ تدابير استشرافية لمكافحة التبغ (فيما يتعلق بالمادة ٢-١ من اتفاقية المنظمة الإطارية): تقرير فريق الخبراء

افتتحت الرئيسة بند جدول الأعمال، وأبلغت اللجنة بأنها ستنتظر في تقرير فريق الخبراء، على النحو الوارد في الوثيقة FCTC/COP11/5. ولفتت الانتباه أيضاً إلى الوثيقة FCTC/COP11/INF.DOC./1، التي تشير إلى المصادر التي استخدمها فريق الخبراء لتدعيم التقرير.

وأشارت أيضاً إلى نشر مجموعة من الوثائق التكميلية على الإنترنت لإثراء المداولات في إطار هذا البند من بنود جدول الأعمال. وتشمل هذه الوثائق تقارير الاجتماعات الثلاثة لفريق الخبراء، وتقريراً صادراً عن مركز المعارف المعني باتفاقية المنظمة الإطارية عن التحديات القانونية، ومجموعة من ملخصات المعلومات بشأن مجموعة من التدابير الاستشرافية لمكافحة التبغ.

وسلّطت الرئيسة الضوء على مشروع القرار الذي اقترحه فريق الخبراء في الملحق الثالث للوثيقة FCTC/COP11/5. وأبلغت اللجنة أيضاً بأن بعض الأطراف قد قدّمت تعديلات على مشروع القرار، نُشرت في الوثيقة FCTC/COP11/P/CONF./6. ودُعي الحضور إلى الإدلاء بتعليقاتهم. ونظراً لعدد المتحدثين، فسوف تُستأنف المناقشة في الجلسة الثانية. ورُفعت الجلسة.

الاجتماع الأول للجنة "ب"

الرئيس: ماركوس دوتا (أوروغواي)

افتتح الرئيس الجلسة، وقدم نائب الرئيس، ديفيد ييم (الاتحاد الأوروبي) وماري آن باليرمو مايسترال (الفلبين) إلى اللجنة.

ووافقت الأطراف على اقتراح الرئيس بشأن برنامج عمل اللجنة "ب".

تقديم التقارير والمساعدة في التنفيذ والتعاون الدولي

البند ٥

الآلية الطوعية لاستعراض الأقران وتقديم الدعم في مجال التنفيذ

البند ٥-١

افتتح الرئيس المناقشة بشأن هذا البند من جدول الأعمال، ودعا اللجنة إلى الإحاطة علماً بتقرير أمانة الاتفاقية الوارد في الوثيقة FCTC/COP/11/11. وأبلغ الرئيس اللجنة أيضاً بمشروع القرار الذي اقترحه أحد الأطراف في إطار هذا البند من جدول الأعمال بعنوان "آلية استعراض التنفيذ"، الذي وُزِعَ ضمن الوثيقة FCTC/COP/11/P/CONF./2.

ودعا الرئيس الحضور إلى التعليق على التقرير. وقد أحاطت اللجنة علماً بالتقرير.

ودعا الرئيس الطرف صاحب المقترح إلى عرض مشروع القرار، ثم دعا الحضور إلى التعليق عليه.

وغلّق النظر في هذا البند من جدول الأعمال.

مسائل الميزانية والمسائل المؤسسية

البند ٦

تقرير الأداء والتقرير المرحلي

البند ٦-١

افتتح الرئيس المناقشة بشأن هذا البند من جدول الأعمال، ودعا اللجنة إلى الإحاطة علماً بتقرير أمانة الاتفاقية الوارد في الوثيقة FCTC/COP/11/12. ودعا الرئيس الحضور إلى الإدلاء بتعليقاتهم.

وقد أحاطت اللجنة علماً بالتقرير.

وأبلغ الرئيس اللجنة بمشروع القرار الذي اقترحه أحد الأطراف في إطار هذا البند من جدول الأعمال بعنوان "أمم متحدة متحررة من الدخان والرذاذ"، الذي وُزِعَ ضمن الوثيقة FCTC/COP/11/P/CONF./3. ودعا الرئيس الطرف صاحب المقترح إلى عرض مشروع القرار، ثم دعا الحضور إلى التعليق عليه.

وغلّقت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال.

خطة العمل والميزانية المقترحتان للفترة المالية ٢٠٢٦-٢٠٢٧

البند ٦-٢

افتتح الرئيس مناقشة هذا البند من جدول الأعمال. ودُعيت اللجنة إلى النظر في تقرير أمانة الاتفاقية الواردين في الوثيقتين FCTC/COP/11/13 و FCTC/COP/11/INF.DOC./2. ودعا الرئيس أمانة الاتفاقية إلى عرض مقدمة موجزة عن مشروع القرار في ضوء الوثيقتين محل النظر. ودعا الرئيس الحضور إلى الإدلاء بتعليقاتهم. وغلّقت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال.

سداد الاشتراكات المقدّرة وتدابير تقليل عدد الأطراف المتأخرة في سدادها

البند ٦-٣

افتتح الرئيس مناقشة هذا البند من جدول الأعمال، ودعا اللجنة إلى الإحاطة علماً بتقرير أمانة الاتفاقية الوارد في الوثيقة FCTC/COP/11/14 Rev.1، والنظر في مشروع القرار الوارد في ملحق التقرير. ودعا الرئيس الأمانة إلى تقديم بعض الملاحظات التوضيحية. ودعا الرئيس الحضور إلى الإدلاء بتعليقاتهم. وأُحيط علماً بالتقرير، واعتمد القرار، وأغلّقت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال.

استعراض اعتماد المنظمات غير الحكومية بصفة مراقب لدى مؤتمر الأطراف

البند ٦-٤

افتتح الرئيس مناقشة هذا البند من جدول الأعمال، ودعا اللجنة إلى الإحاطة علماً بتقرير أمانة الاتفاقية الوارد في الوثيقة FCTC/COP/11/15، والنظر في مشروع القرار الوارد في ملحق التقرير. ودعا الرئيس الحضور إلى الإدلاء بتعليقاتهم. وأُحيط علماً بالتقرير، واعتمد القرار، وأغلّقت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال.

البند ٦-٥ توطيد التآزر بين مؤتمر الأطراف وجمعية الصحة العالمية: تقرير من المدير العام للمنظمة عن القرارات والمقررات الإجرائية الصادرة عن جمعية الصحة العالمية

افتتح الرئيس المناقشة بشأن هذا البند من جدول الأعمال، ودعا اللجنة إلى الإحاطة علماً بتقرير المدير العام الوارد في الوثيقة FCTC/COP/11/16. ودعا الرئيس الحضور إلى الإدلاء بتعليقاتهم. وأُحيط علماً بالتقرير، وأُغلقت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال.

البند ٣ (تابع) التقدم المحرز في تنفيذ اتفاقية المنظمة الإطارية على الصعيد العالمي، تليه مناقشة عامة مناقشة مشروع قرار بعنوان "تعبئة الأطراف للموارد المستدامة اللازمة لمكافحة التبغ" اقترحه أحد الأطراف

أبلغ الرئيس اللجنة أنه وفقاً لما اتفقت عليه الجلسة العامة، ستناقش اللجنة مشروع القرار المعنون "تعبئة الأطراف للموارد المستدامة اللازمة لمكافحة التبغ" الذي اقترحه أحد الأطراف في إطار البند ٣ من جدول الأعمال. وفتح الرئيس الباب للإدلاء بالتعليقات على مشروع القرار. وعُلّق النقاش بشأن مشروع القرار، ورُفعت الجلسة.

التطبيق الخاص بالدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية المنظمة الإطارية

يتوافر الآن [التطبيق الخاص بالأحداث في المنظمة للدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية المنظمة الإطارية](#) لاستخدامه على الهواتف الذكية والحاسوب. ويسمح هذا التطبيق بالاطلاع بشكل آمن على الوثائق الرسمية والوثائق الأساسية وجميع المعلومات العملية اللازمة للمشاركة في الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف. ويُرجى الاطلاع على [دليل بدء الاستخدام السريع للتطبيق](#) من أجل الحصول على مزيد من المعلومات، أو الاتصال بالبريد الإلكتروني على العنوان ftccappsupport@who.int، أو الذهاب إلى المقصورة المخصصة لتقديم المعلومات عن التطبيق في الموقع إذا احتجتم إلى أي مساعدة بخصوص التطبيق.

حسابات وسائل التواصل الاجتماعي

يُشجّع المندوبون على إذكاء الوعي بشأن الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف وباتفاقية المنظمة الإطارية ولاسيما فيما يتعلق بأهمية تنفيذها، عن طريق وسائل التواصل الاجتماعي. ويوصى باستخدام الهاشتاغين الرسميين #COP11FTC و #FCTCSavesLives لهذا الغرض على منصات X وفيسبوك وإنستغرام ولينكد إن وغيرها من القنوات.

المسائل الإجرائية

لإثارة نقطة نظام أو طلب ممارسة الحق في الرد أو تقديم اقتراح إجرائي وفقاً للنظام الداخلي لمؤتمر الأطراف، ينبغي أن يرسل أحد أعضاء الوفد رسالة نصية قصيرة أو رسالة واتساب إلى رقم الهاتف ٨٤ ٧٧ ٦٠٣ ٧٩ ٤١+. وسيكون هناك موظف يرد على الرسائل أثناء الجلسات، ولا يمكن استخدام هذا الرقم إلا لنقاط النظام أو طلبات ممارسة الحق في الرد أو غيرها من الاقتراحات الإجرائية، وليس لأي مسائل أخرى. وستحوّل أي رسالة إلى رئيس الجلسة على الفور.

وسائط الإعلام

عُقد مؤتمر صحفي افتراضي لدى افتتاح الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف يوم الخميس ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٥ في الساعة ١٥:٠٠.

وسيُعقد مؤتمر صحفي ختامي لوسائط الإعلام يوم السبت ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٥ بعد اختتام الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف.

ويُشجّع أعضاء وسائط الإعلام على التسجيل لتلقي تنبيهات المنظمة بشأن اتفاقية المنظمة الإطارية [هنا](#) للاطلاع على مستجدات المؤتمرات الصحفية وغيرها.

وندعو وسائط الإعلام المسجلة إلى استخدام القاعة ٤ في مركز المؤتمرات الدولي في جنيف خلال الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف. ويمكن توجيه طلبات وسائط الإعلام إلى الأمانة على البريد الإلكتروني التالي: mediaftcc@who.int.

بيانات الاتصال

الجلسات العامة: ftccgovernance@who.int

اللجنة "أ": ftccComA@who.int

اللجنة "ب": ftccComB@who.int

التبليغات

ترتيبات سير المناقشة في الجلسات العامة واجتماعات اللجنتين "أ" و"ب"

تُدعى الوفود التي ترغب في إلقاء كلمة أثناء المناقشة العامة إلى إخطار أمانة الاتفاقية بذلك في أقرب وقت ممكن عن طريق البريد الإلكتروني مع كتابة "طلب إلقاء بيان في المناقشة العامة" في موضوع الرسالة، إلى البريد الإلكتروني التالي: ftccgovernance@who.int.

وتُشجّع الوفود على اختيار إلقاء بيانات جماعية أو إقليمية بدلاً من إلقاء بيانات فردية.

المرافق في الموقع

يُدعى المندوبون إلى الرجوع إلى [الدليل العملي للمشاركين](#) (FCTC/COP/11/DIV/2) للاطلاع على أي معلومات أخرى تتعلق بمكان انعقاد المؤتمر.

ترتيبات الجلوس أثناء الجلسات العامة

نظراً لضيق الحيز المتاح في قاعة الجلسات العامة الرئيسية، سيُخصّص للأطراف عدد محدد من المقاعد وفقاً لحجم وفودها. وستتاح قاعات احتياطية للمندوبين الذين يتعذر تخصيص مقاعد لهم في قاعة الجلسات العامة الرئيسية.

البث المباشر

يمكن مشاهدة البث الإلكتروني على أجهزة الحاسوب الشخصي وماكنتوش، فضلاً عن جميع الأجهزة المحمولة، بما في ذلك الآيفون والآيباد والهواتف التي تعمل بنظامي أندرويد وويندوز. يرجى زيارة الصفحة المخصصة لاتفاقية المنظمة الإطارية على شبكة الإنترنت، [هنا](#).

توزيع الوثائق

يمكن تنزيل وثائق الدورة [هنا](#).

وتوجد بوابة إلكترونية آمنة ومقيدة للوثائق على الصفحة الإلكترونية المخصصة للدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف تتيح للمندوبين الوصول إلى الوثائق التي تصدر أثناء الدورة بإدخال اسم المستخدم وكلمة المرور اللذين تزود بهما أمانة الاتفاقية الأطراف والمراقبين لدى مؤتمر الأطراف.

حجز القاعات

لا تتوفر إلا أماكن محدودة لعقد الاجتماعات الثنائية أو الخاصة؛ ومع ذلك فيمكن أن تُخصّص أمانة الاتفاقية القاعات لعقد لقاءات محددة، بناءً على الطلب. ولن يتسنى للأسف توفير خدمة الترجمة الفورية لهذه الاجتماعات. وسيكون التعامل مع الطلبات على أساس الأولوية للأسبق.

وينبغي إرسال طلبات حجز قاعات الاجتماعات إلى أمانة الاتفاقية في أقرب وقت ممكن - وفي موعد لا يتجاوز ٢٤ ساعة قبل الاجتماع على عنوان: cmpmail@who.int، مع ذكر تاريخ الاجتماع وموعده ومدته وعدد المشاركين فيه، واسم الجهة المنظمة له (من الأطراف أو المراقبين).

قائمة المشاركين

ستُتاح قائمة مؤقتة بأسماء المشاركين على [الموقع الإلكتروني لاتفاقية المنظمة الإطارية](#) عند افتتاح الدورة. وستصدر هذه القائمة بالاستناد إلى أوراق الاعتماد الصالحة التي ستلتقأها أمانة الاتفاقية حتى الساعة ١٢:٠٠ (ظهراً) من يوم الأحد ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر. وستُنشر في وقت لاحق قائمة منقحة على الموقع الإلكتروني لاتفاقية المنظمة الإطارية. وفي حال حدوث أي تغيير رسمي في تفاصيل أحد الوفود وتشكيله، يرجى من الوفود أن تتكرم بإدخال أي تغييرات لازمة في نظام التسجيل مباشرةً.

= = =